



Producers of spirals and
screw conveyors since 1970





■■■ Organigramma
■■■ Organization chart
■■■ Organigramm
■■■ Organigramme
■■■ Organigrama

■■■ Produzione
■■■ Production
■■■ Produktion
■■■ Production
■■■ Producción



■■■ Direzione di stabilimento
■■■ Plant direction
■■■ Betriebsdirektion
■■■ Direction de l'Établissement
■■■ Dirección del taller



■■■ Commerciale Italia
■■■ Sales department, national
■■■ Verkaufsabteilung, Inland
■■■ Service commercial pour l'Italie
■■■ Oficina comercial italia



■■■ Commerciale Estero
■■■ Sales department, international
■■■ Verkaufsabteilung, Ausland
■■■ Service commercial pour l'Étranger
■■■ Oficina comercial exterior



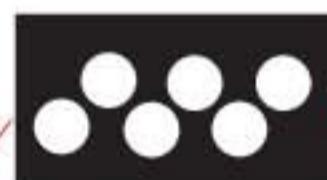
■■■ Ufficio Tecnico
■■■ Technical Office
■■■ Technisches Büro
■■■ Bureau technique
■■■ Oficina técnica



■■■ Amministrazione
■■■ Administration
■■■ Verwaltungsbüro
■■■ Service administratif
■■■ Administración



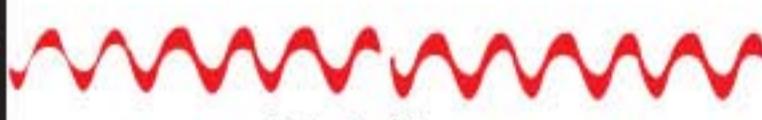
Coil



Snervatura
Yielding
Streckung
Enervement
Enervamiento

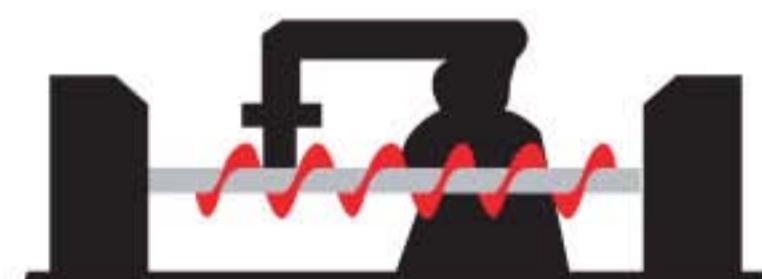


Saldatura
Welding
Schweißung
Soudure
Soldatura



Spirale libera

Spiral
Spiral
Spirale
Espiral



Raddrizzatura
straightening
Richten
Redressement
Enderezamiento



Bilanciatura
Balancing
Auswuchten
Équilibrage
Equilibrado



Magazzino
Warehouse
Lager
Magasin
Almacén

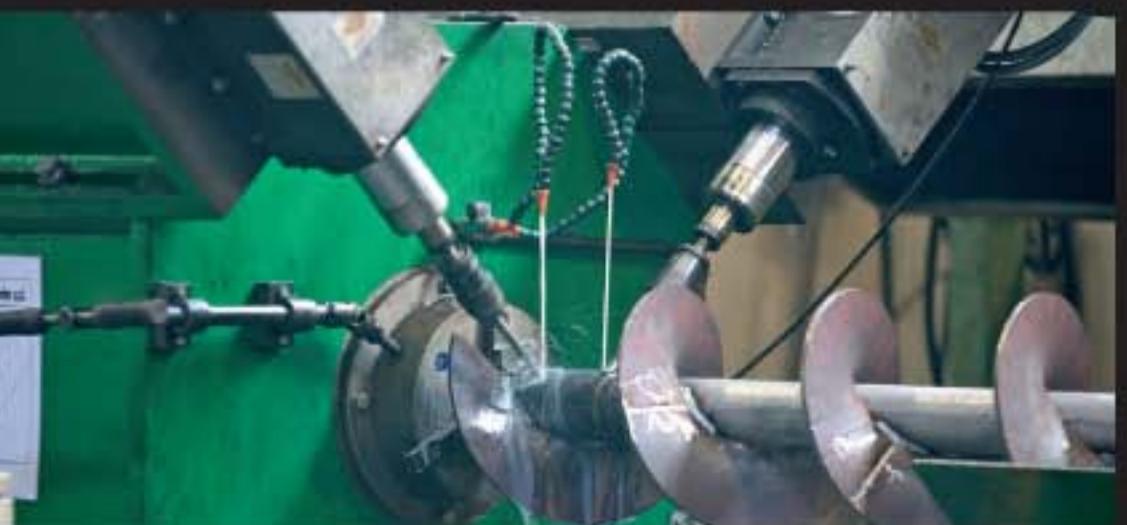
- Coils materia prima
- Raw material coil
- Rohstoffcoil
- Coil de matière première
- Coils materia prima



- Creazione della spirale dal coil
- Creation of the spiral out of the coil
- Spiralsschaffung aus dem Coil
- Creation de la spirale du coil
- Creación de la espiral



- Saldatura robots
- Welding by robots
- Schweißung durch Roboter
- Soudure par robot
- Soldatura



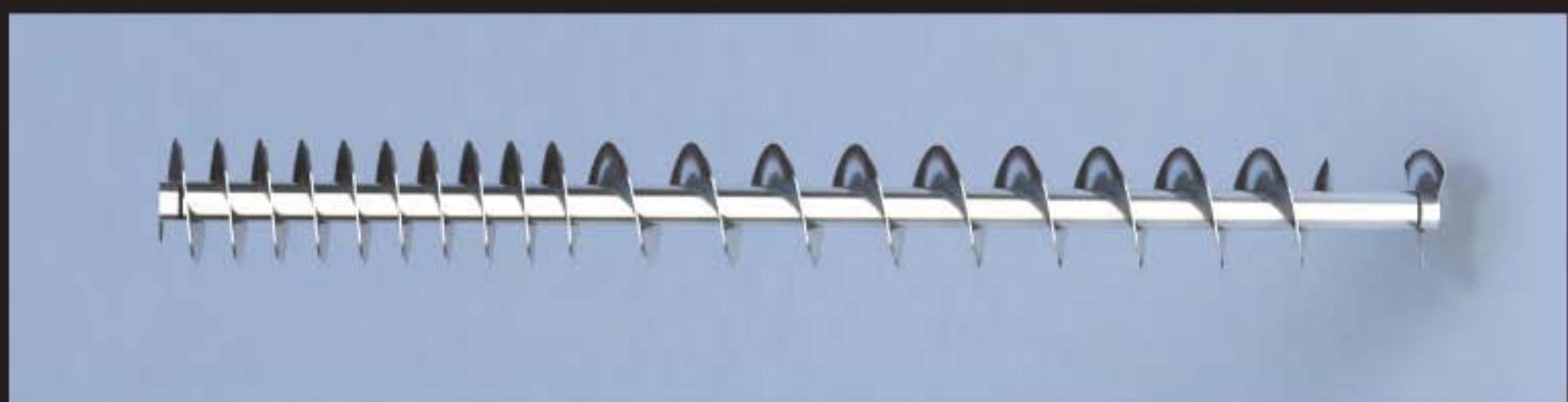
- Raddrizzatura
- Straightening
- Richten
- Redressement
- Equilibrado



- Bilanciatura
- Balancing
- Auswuchten
- Équilibrage
- Enderezamiento



- Prodotto finale
- Final product
- Fertigprodukt
- Produit final
- Tornillo



- Spirali continue non saldate su tubo in acciaio inox
- Stainless steel continuous spirals not welded on tube
- Endlose Spiralen aus rostfreiem Stahl nicht auf Rohr geschweißt
- Spires sans fin en acier inoxydable non-soudée sur tube
- Espiral continua en acero 304



SPIRALI CONTINUE IN ACCIAIO INOX AISI 304

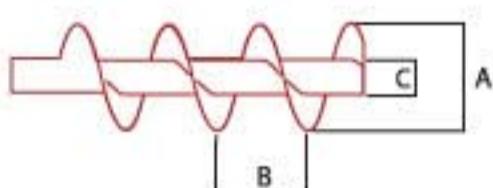
- ENDLESS SPIRALS IN STAINLESS STEEL AISI 304
- SPIRALES SANS FIN EN ACIER INOX AISI 304
- ENDLOSE SPIRALEN AUS EDELSTAHL 1.4301
- ESPIRAL CONTINUA EN ACSI 304



Dimensioni mm Sizes mm Dimensions mm Massen mm Dimensiòn mm	Peso Wgh Poid Gwt Peso	Spess.mm Thick.mm Epess.mm Stärk.mm Calzo mm
---	------------------------------------	--

Ø A	B	Ø C	KG/M	D	D1
65	65	22	0,8	4	2
80	80	22	1,7	4	2
85	85	27	1,4	4	2
100	100	34	1,8	4	2
110	110	34	2,0	4	2
120	120	34	1,8	3,5	1,8
130	130	34	2,8	4	
150	150	48	2,9	4	2
160	160	48	3,0	4	
180	180	48	3,1	4	2
200	200	48	4,2	5	2,3
200	200	60	3,3	4	1,9
230	230	60	4,1	4	1,9
250	250	60	5,0	5	2,3
300	300	76	7,9	6	2,8
300	300	90	6,3	5	2,5
300	250	90	6,8	5	2,2
300	200	90	9,7	6	2,5
350	350	90	9,2	6	2,5
350	350	90	11,0	7	3
350	300	90	12,6	7	2,8
350	250	90	12,8	7	3
400	400	114	12,6	7	3,4
400	300	114	14,0	7	3,4
500	350	219	19,2	7	

Sezione spirale /Section spiral/Section vis/Schneckenschnitt/Corte espiral



D1 Spessore est.
Outside thickness
Aussenstärke
Epaisseur ext.
Paso exterior

D Spessore int.
Inside thickness
Innenstärke
Epaisseur int.
Espesor exterior

SPIRALI A PEZZI STAMPATI DI UN PASSO

SPIRALI ESEGUTE A DISEGNO

Si forniscono spirali saldate in automatico su tubo, con finitura a scelta del cliente.

SPIRALS IN ONE PITCH PRINTED PIECES

SPIRALS AS PER DRAWING

We supply spirals automatically welded on tubes according to customer's requirements.

SPIRALES EN PIECES IMPRIMEES D'UN PAS

SPIRALES EFFECTUEES SELON DESSIN

Nous fournissons des spirales soudees en automatique sur tube, avec finition au choix du client

SPIRALEN IN SEGMENTE VON EINER STEIGUNG

SPIRALENAUSFUEHRUNG LT. ZEICHNUNG

Wir liefern automatisch auf Rohre geschweißten Spiralen nach der vom Kunden gewünschten Güte

HELICES POR PIEZAS ESTAMPADAS DE UN PASO DE HELICES EJECUTADA SEGUN DESENO.

Se fabrican helices soldadas en automatico sobre tubos con terminación a elegir por el cliente.

Tolleranze gen. Tecnofe / Tolerance Tecnofe / Toleranz Tecnofe / Tolérance Tecnofe / Toleranza Tecnofe

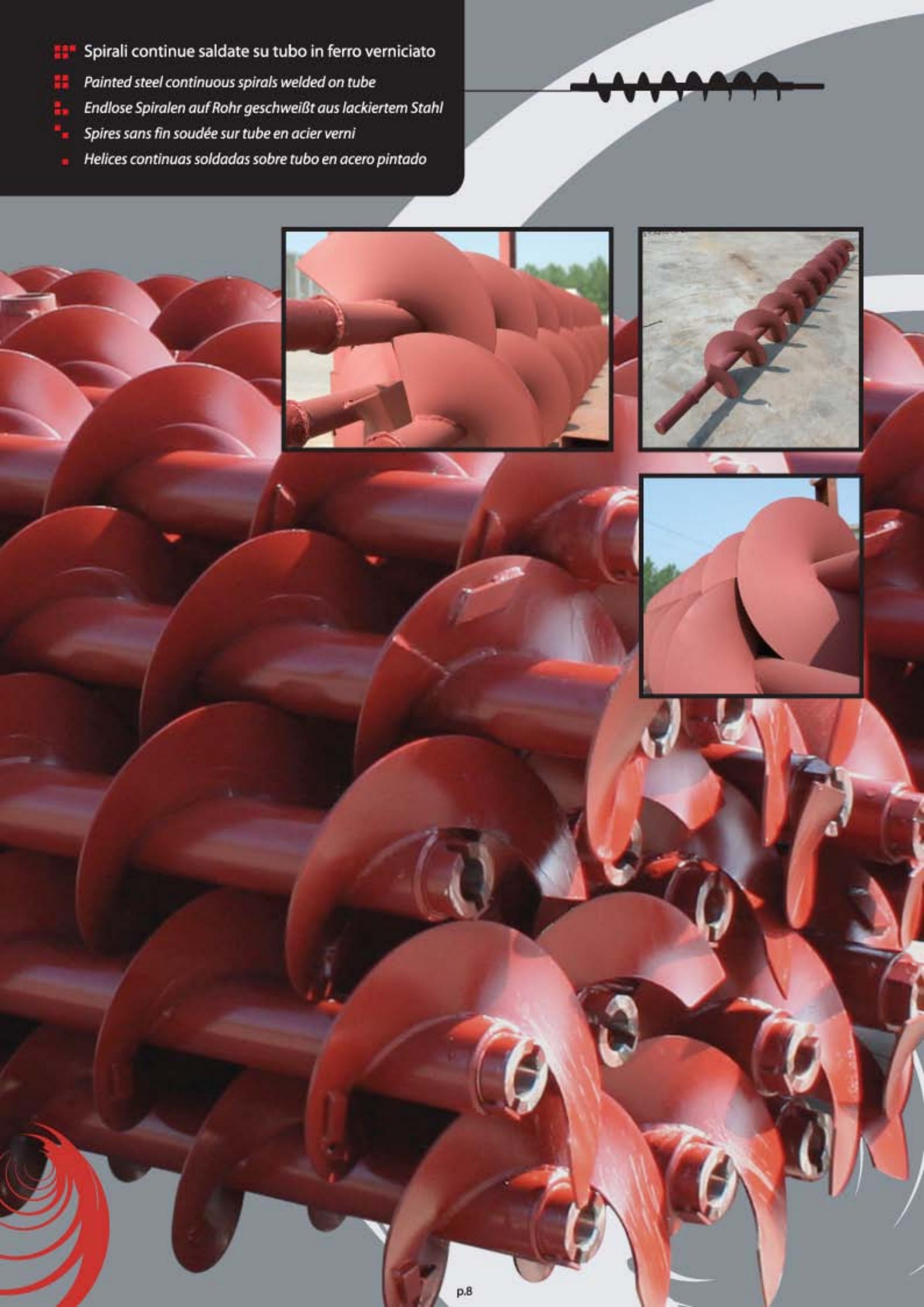
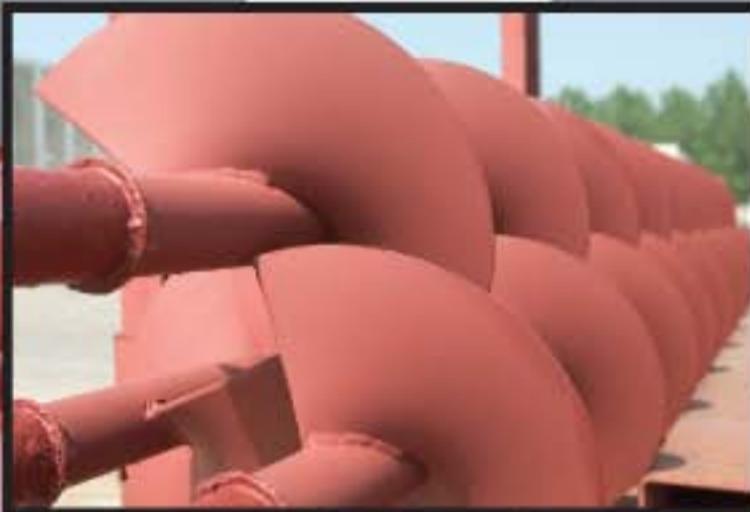
GRADO INDEX	Scostamenti in mm per dimensione Dimensional tolerance (mm) Maßtoleranz (mm) Tolérance dimensionnelle (mm) Tolerancia dimensional (mm)	Tolleranze diam.esterno Outer diameter tolerance Außendurchmessertoleranz Tolérance diamètre extérieur Tolerancia diámetro exterior	Tolleranze passo Pitch tolerance Pitchtoleranz Tolérance pas Tolerancia paso	Tolleranze diam. interno Internal diameter tolerance Innendurchmessertoleranz Tolérance diamètre interieur Tolerancia diámetro interior
da 50 mm	a 100 mm	± 2 mm	± 3 mm	+ 2/- 0
da 100 mm	a 150 mm	± 2 mm	± 3 mm	+ 2/- 0
da 150 mm	a 250 mm	± 2 mm	± 5 mm	+ 2/- 0
da 250 mm	a 350 mm	± 3 mm	± 5 mm	+ 3/- 0
da 350 mm	a 600 mm	± 5 mm	± 20 mm	+ 5/- 0

- Il est possible de produire plusieurs dimensions selon commande.
- Ademas de las indicadas, se fabrican con medidas a petición.

- Oltre a quelle indicate si forniscono misure a richiesta.
- It is also possible supply different dimensions according to customers specifications
- Esist moeglich verschiedene abmessungen laut auftrag zu fertigen.



- Spirali continue saldate su tubo in ferro verniciato
- Painted steel continuous spirals welded on tube
- Endlose Spiralen auf Rohr geschweißt aus lackiertem Stahl
- Spires sans fin soudée sur tube en acier verni
- Helices continuas soldadas sobre tubo en acero pintado



SPIRALI CONTINUE IN ACCIAIO FE 360 (SPESSORE DA 3 A 5 MM)

ENDLESS SPIRALS IN FE 360 STEEL (THICKNESS FROM 3 TO 5 MM)

SPIRALES METALLIQUES EN ACIER FE 360 (EPESSEUR DE 3 A 5 MM)

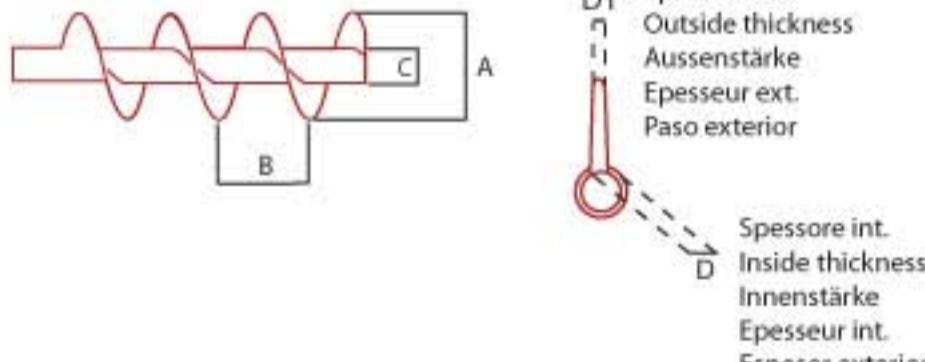
ENDLOSE SPIRALEN AUS STAHL FE 360 (STÄRKE VON 3 BIS 5 MM)

HELICES CONTINUAS EN ACERO FE360 (ESPESORES DE 3 A 5 MM)

Dimensioni mm Sizes mm Dimensions mm Massen mm Dimensiòn mm			Peso Wgh Poid Gwt Peso	Spess. mm Thick. mm Epess. mm Stärk. mm Calzo mm	
Ø A	B	Ø C	KG/M	D	D1
50	50	13	0,6	2,5	1,5
60	60	22	0,7	3	1,5
80	80	17	1,2	3,5	1,5
80	80	22	1,0	3	1,5
80	65	22	1,1	3	1,5
80	80	27	1,0	3	1,5
90	90	22	1,2	3	1,5
90	90	27	1,1	3	1,5
100	100	22	1,6	3,5	1,7
100	100	27	1,5	3,5	1,5
100	100	34	1,3	3	1,5
120	120	27	1,5	3	1,5
120	120	34	1,6	3	1,5
125	125	34	1,8	3	1,5
130	130	27	2,0	3,5	1,5
130	130	34	1,9	3,5	1,5
130	130	42	1,9	3	1,5
135	135	27	2,0	3,5	1,5
135	135	34	1,9	3,5	1,5
140	140	34	2,1	3,5	1,5
140	140	42	1,9	3,5	1,5
150	150	34	2,4	3,5	1,5
150	150	42	2,1	3,5	1,5
150	150	48	1,9	3,5	1,5
150	100	48	3,2	3,5	1,4
160	160	42	2,3	3,5	1,6
160	160	48	2,2	3,5	1,5
180	180	42	2,9	3,5	1,6
180	180	48	2,8	3,5	1,6
180	120	48	4,9	5	2,2
180	140	48	3,1	3,5	1,6
180	180	60	2,5	3,5	1,8
200	200	48	34	4	2,0
200	150	48	3,9	4	1,6
200	200	60	3,5	4	2,0
200	150	60	4,3	4	1,7

Dimensioni mm Sizes mm Dimensions mm Massen mm Dimensiòn mm			Peso Wgh Poid Gwt Peso	Spess. mm Thick. mm Epess. mm Stärk. mm Calzo mm	
Ø A	B	Ø C	KG/M	D	D1
220	220	48	3,8	4	1,8
220	220	60	3,7	4	1,9
230	230	60	3,8	4	1,9
230	170	60	4,5	4	1,7
250	250	60	4,2	4	1,8
250	180	60	7,7	5	2,2
250	250	70	4,1	4	1,9
280	280	60	6,1	5	2,2
280	280	70	5,6	5	2,2
300	300	70	6,6	5	2,3
300	250	70	7,0	5	2,1
300	200	70	8,0	5	2,1
300	300	76	6,4	5	2,3
300	250	76	6,8	5	2,5
350	350	90	8,2	5	2,3

Sezione spirale /Section spiral/Section vis/Schneckenschnitt/Corte espiral



Tolleranze gen. Tecnofer / Tolerance Tecnofer / Toleranz Tecnofer / Tolérance Tecnofer / Toleranza Tecnofer

GRADO INDEX	Scostamenti in mm per dimensione Dimensional tolerance (mm) Maßtoleranz (mm) Tolérance dimensionnelle (mm) Tolerancia dimensional (mm)		Tolleranze diam. esterno Outer diameter tolerance Außendurchmessertoleranz Tolérance diamètre extérieur Tolerancia diámetro exterior		Tolleranze passo Pitch tolerance Pitchtoleranz Tolérance pas Tolerancia paso		Tolleranze diam. interno Internal diameter tolerance Innendurchmessertoleranz Tolérance diamètre interieur Tolerancia diámetro interior	
	da 50 mm	a 100 mm	± 2 mm	± 3 mm	+ 2 / - 0			
	da 100 mm	a 150 mm	± 2 mm	± 3 mm	+ 2 / - 0			
	da 150 mm	a 250 mm	± 2 mm	± 5 mm	+ 2 / - 0			
	da 250 mm	a 350 mm	± 3 mm	± 5 mm	+ 3 / - 0			
	da 350 mm	a 600 mm	± 5 mm	± 20 mm	+ 5 / - 0			

- Il est possible de produire plusieurs dimensions selon commande.
- Ademas de las indicadas, se fabrican con medidas a petición.

- Oltre a quelle indicate si forniscono misure a richiesta.
- It is also possible supply different dimensions according to customers specifications.
- Esist moeglich verschiedene abmessungen laut auftrag zu fertigen.

- SPIRALI CONTINUE IN ACCIAIO FE 360 (SPESSORE DA 6 A 10 MM)
- ENDLESS SPIRALS IN FE 360 STEEL (THICKNESS FROM 6 TO 10 MM)
- SPIRALES METALLIQUES EN ACIER FE 360 (EPESSEUR DE 6 A 10 MM)
- ENDLOSE SPIRALEN AUS STAHL FE 360 (STÄRKE VON 6 BIS 10 MM)
- HELICES CONTINUAS EN ACERO FE360 (ESPESORES DE 6 A 10 MM)

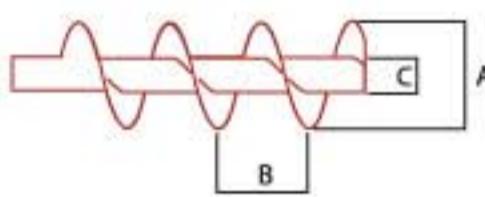
Dimensioni mm Sizes mm Dimensions mm Massen mm Dimensiòn mm	Peso Wgh Poid Gwt Peso	Spess. mm Thick. mm Epess. mm Stärk. mm Calzo mm
---	------------------------------------	--

Ø A	B	Ø C	KG/M	D	D1
80	80	22	1,9	3	3
100	100	22	2,4	2,7	2,7
100	100	34	2,4	2,8	2,8
120	120	34	2,4	2,6	2,6
130	130	27	4,2	2,5	2,5
130	130	34	2,9	2,7	2,7
130	130	42	3,0	2,8	2,8
140	140	34	4,0	2,7	2,7
140	140	42	3,7	2,8	2,8
150	150	48	3,3	2,8	2,8
150	90	48	4,6	2	2
150	150	48	5,6	4	4
150	150	48	7,0	5	5
160	160	48	3,6	2,6	2,6
180	180	48	4,7	2,4	2,4
180	120	48	5,5	2	2
180	180	48	6,2	4	4
180	180	48	7,8	5	5
200	200	48	4,8	2,2	2,2
200	200	48	7,3	3,9	3,9
200	200	48	8,6	4,9	4,9
200	200	60	5,3	2,5	2,5
200	200	60	6,6	4	4
200	200	60	9,0	5	5
220	220	48	5,3	2,2	2,2
230	230	60	8,1	3,6	3,6
250	250	60	6,6	2,6	2,6
250	250	60	8,8	3,8	3,8
250	250	60	10,4	4,8	4,8
280	280	70	10,3	3,7	3,7
280	280	70	13,3	4,7	4,7
300	300	70	7,0	2,4	2,4
300	250	70	8,0	2,2	2,2
300	200	70	9,8	2	2
300	300	70	10,2	8	3,8
300	200	70	13,5	8	3,5

Dimensioni mm Sizes mm Dimensions mm Massen mm Dimensiòn mm	Peso Wgh Poid Gwt Peso	Spess. mm Thick. mm Epess. mm Stärk. mm Calzo mm
---	------------------------------------	--

Ø A	B	Ø C	KG/M	D	D1
300	300	70	12,8	10	4,8
300	300	76	7,5	6	2,5
300	250	76	7,8	6	2,4
300	200	76	10,0	6	2
300	300	76	11,2	8	3,9
300	250	90	7,4	6	2,5
300	200	90	10,4	6	2,1
300	300	90	10,6	8	4
300	300	90	12,3	10	5
350	350	90	9,4	6	2,5
350	250	90	12,8	6	2,4
350	350	90	12,8	8	3,6
400	400	102	14,0	8	3,7
400	350	102	15,5	8	3,6
400	300	102	16,0	8	3,4
400	250	102	19,3	8	3,3
400	400	102	17,4	10	4,7
500	500	140	17,0	8	3,9
500	500	160	21,3	10	5
500	350	160	28,0	10	4,6

Sezione spirale /Section spiral/Section vis/Schneckenschnitt/Corte espiral



D1 Spessore est.
 Outside thickness
 Außenstärke
 Epesseeur ext.
 Paso exterior
 D Spessore int.
 Inside thickness
 Innenstärke
 Epesseeur int.
 Espesor exterior

Tolleranze gen.Tecnofer / Tolerance Tecnofer / Toleranz Tecnofer / Tolérance Tecnofer / Toleranza Tecnofer

GRADO INDEX	Scostamenti in mm per dimensione Dimensional tolerance (mm) Maßtoleranz (mm)		Tolleranze diam. esterno Outer diameter tolerance Außendurchmessertoleranz		Tolleranze passo Pitch tolerance Pitchtoleranz		Tolleranze diam. interno Internal diameter tolerance Innendurchmessertoleranz	
	Toleranze dimensionelle (mm)	Tolerancia dimensional (mm)	Toleranze diam. esterno Outer diameter tolerance Außendurchmessertoleranz	Toleranze passo Pitch tolerance Pitchtoleranz	Tolleranze diam. interno Internal diameter tolerance Innendurchmessertoleranz	Tolerancia diametro exterior	Tolleranze diametro interior Internal diameter tolerance Innendurchmessertoleranz	Tolerancia diametro interior
da 50 mm	a 100 mm		± 2 mm	± 3 mm		+ 2/-0		
da 100 mm	a 150 mm		± 2 mm	± 3 mm		+ 2/-0		
da 150 mm	a 250 mm		± 2 mm	± 5 mm		+ 2/-0		
da 250 mm	a 350 mm		± 3 mm	± 5 mm		+ 3/-0		
da 350 mm	a 600 mm		± 5 mm	± 20 mm		+ 5/-0		

- Il est possible de produire plusieurs dimensions selon commande.

- Además de las indicadas, se fabrican con medidas a petición.

- Oltre a quelle indicate si forniscono misure a richiesta.

- It is also possible supply different dimensions according to customers specifications.

- Esist moeglich verschiedene abmessungen laut auftrag zu fertigen.



- Spirali da piatto spessore costante
- Spirals obtained from plate with constant thickness
- Spiralen aus Flachstahl mit Fixstärke
- Spirales obtenues de plat avec épaisseur constante
- Helices de plato de espesor constante

WILHELM



 Spirali stampate

 Cold-pressed spirals

 Kaltgepresste Spiralen

 Spires en pièces imprimées d'un pas au froid

 Espiral a sector



- Spirali a molla
- Flexible spirals
- Flexible Spiralen
- Spirales flexibles
- Espiral flexible



SPIRALI FLESSIBILI IN ACCIAIO PRETEMPrATO

FLEXIBLE SPIRALS IN PRETEMPERED STEEL

SPIRALES FLEXIBLE EN ACIER PRETREMPE

BIEGSAME SPIRALEN IN VORGEHÄRTETEM STAHL

ESPIRAL FLEXIBLE IN ACERO TEMPLADO



Passo Pitch Pas Steigung Paso	Passo Pitch Steigung Pas Paso	Ø Interno Inside Ø Innen Ø Ø Interieur Ø Interior	Peso Wgh Poid Gwt Peso	Spess. mm Thick. mm Epess. mm Stärk. mm Calzo mm
Ø Esterno Outside Ø Aussen Ø Ø Exterieur Ø Exterior			KG/M	MM
34,3	34	20	0,450	7,0 x 3,3
36,5	30	20	0,644	8,0 x 3,3
36,5	38	20	0,500	8,0 x 3,3
36,5	40	20	0,480	8,0 x 3,3
38,3	31	22	0,642	8,0 x 3,3
38,3	38	22	0,520	8,0 x 3,3
38,3	38	22	0,650	8,0 x 4,3
43,3	38	27	0,600	8,0 x 3,3
43,3	38	27	0,780	8,0 x 4,3
48,3	40	32	0,650	8,0 x 3,3
48,3	40	32	0,805	8,0 x 4,3
49,3	40	33	0,840	8,0 x 4,3
50,3	35	30	1,250	10,0 x 4,3
53,3	37	33	0,950	10,0 x 3,3
53,3	37	33	1,250	10,0 x 4,3
57	45	36,5	1,050	10,0 x 4,3
60	40	36,5	1,500	11,7 x 4,3
60	45	36,5	1,350	11,7 x 4,3
60	60	36,5	1,040	11,7 x 4,3
68	50	44,5	1,380	11,7 x 4,3
70	50	46,5	1,400	11,7 x 4,3
70	65	46,5	1,150	11,7 x 4,3
75	53	47	1,660	14,0 x 4,3
86	60	58	1,735	14,0 x 4,3
95	65	67	2,120	14,0 x 5,0
100	70	72	2,100	14,0 x 5,0



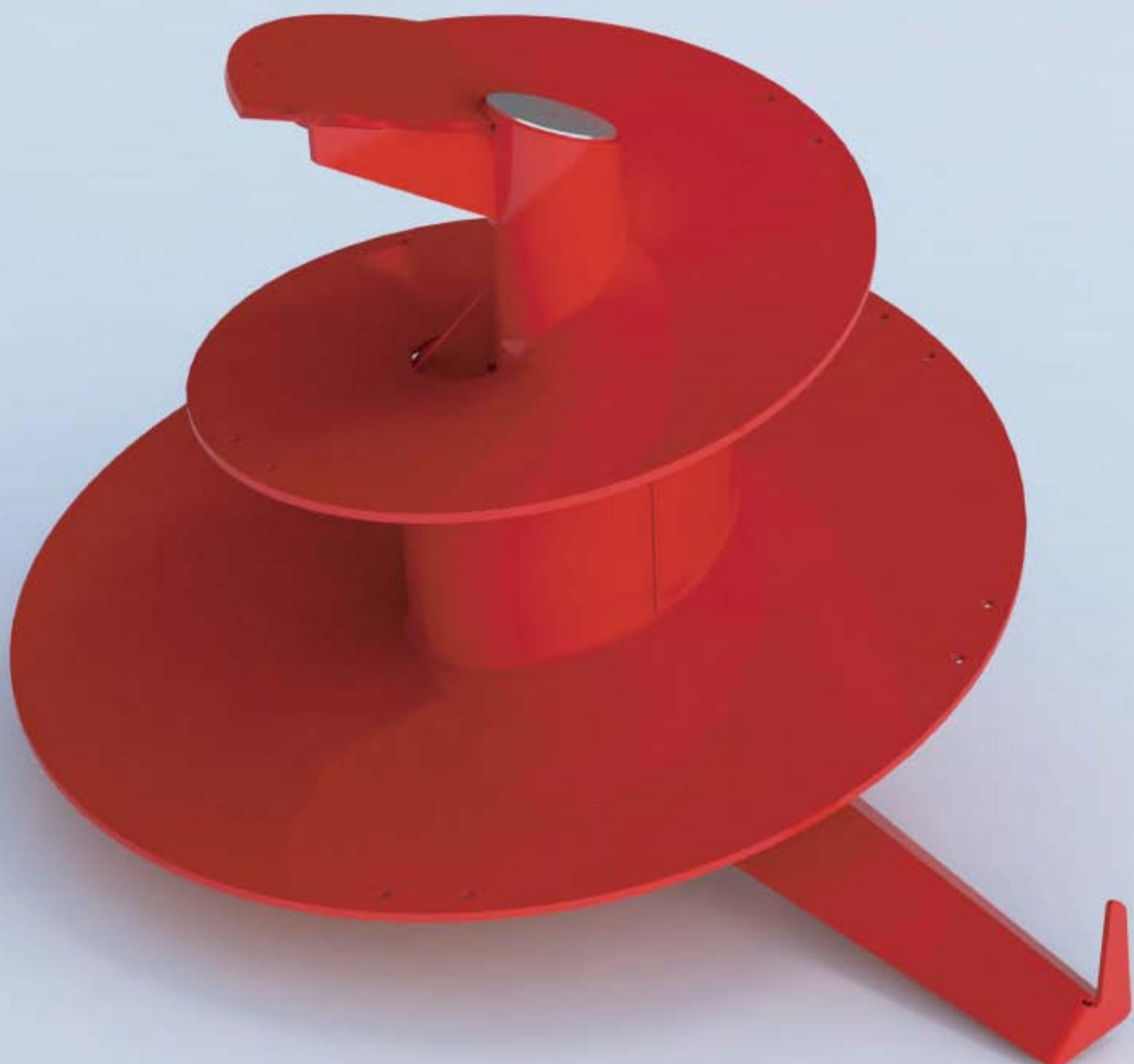
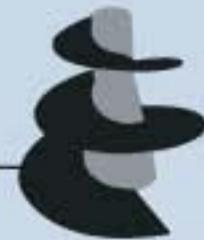
- Varie dimensioni sempre disponibili a magazzino
- Various dimensions always available on stock
- Verschiedene immer lieferbare Größen im Lager
- Plusieurs dimensions toujours disponible dans le magasin
- Distintas dimensiones siempre disponibles en almacén



- Il est possible de produire plusieurs dimensions selon commande.
- Ademas de las indicadas, se fabrican con medidas a petición.

- Oltre a quelle indicate si forniscono misure a richiesta.
- It is also possible supply different dimensions according to customers specifications.
- Esist moeglich verschiedene abmessungen laut auftrag zu fertigen.

- Coni per carri miscelatori
- Conical screw for mixing wagons
- Konische Schnecken für Mischwagen
- Vis conique pour mélangeuses
- Cono por carro mezclador



- Barra di scarico mietitrebbia
- Harvesten thresher's discharge arm
- Auslaufarm fuer maehdrescher
- Bras de vidagne de moissonneuse-batteuse
- Barra de descarga cosechadora





